



JOURNAL DU MATCH



# HC BIENNE – LAKERS

VENDREDI, 2 JANVIER 2009, 15H45



WE ARE  
BACK!



*besoin de renfort ?*

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung  
Bienne 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40  
[www.bprofil.ch](http://www.bprofil.ch)





## Konsequent voraus. Der neue Audi A4 Avant.

Erleben Sie das Fahren in einer neuen Dimension – in einem Auto, das den Weg in die Zukunft weist.

Audi A4 Avant 2.0 TDI: Normverbrauch Gesamt 5,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emissionen: 149 g/km (204 g/km: Durchschnitt aller Neuwagen-Modelle). Energieeffizienz-Kategorie A.

**Besuchen Sie unseren  
neuen Audi Showroom!**



### AMAG RETAIL Biel

Neue Bernstrasse, 2501 Biel  
Telefon 032 366 51 51  
[www.biel.amag.ch](http://www.biel.amag.ch)

## Willkommen den Lakers

Mit dem SC Bern als Qualifikationssieger, Meister ZSC Lions und Rapperswil-Jona Lakers als Qualifikations-Siebter bestreitet der EHC Biel die vor der letzten Saison ins Leben gerufenen und von den Fans nicht unbedingt goutierten Zusatzrunden. So kommt es heute zur fünften Begegnung mit den St. Gallern, bei denen sich seit dem letzten Spiel gegen die Seeländer so einiges getan hat.

Trainerwechsel müssen sich nicht in jedem Fall auszahlen. Bei den Lakers hat sich aber seit Morgan Samuelsson Abgang vieles zum Besseren gewandelt. Der Kanadier Dave Chambers, der vorerst dem Schweden als Assistent zur Seite gestellt worden war, übernahm Mitte November das Zepter und führte die Mannschaft aus den Tiefen der Rangliste in Richtung Playoff-Strich. Ausgerechnet Biel beendete Samuelsson Tätigkeit nach dem 4:2-Sieg am 15. November. Immer wieder überraschten die Rapperswiler die Gegnerschaft, zuletzt auch Leader Klotten Flyers mit einem 4:3-Sieg. Nach Verlustpunkten liegen die Lakers inzwischen bereits über dem Strich, punktemässig fehlen nach einem vorübergehenden Rückstand von 9 Punkten nur noch drei Zähler. Allein die Zahlen sprechen für sich: Rappi holte unter Samuelsson in 23 Partien 21 Punkte, unter Chambers in neun Spielen deren 18 Zähler.

Spieler, die zuvor nach einer möglicherweise zu harten Vorbereitung weiter unter ihren Möglichkeiten spielten, trumpten auf einmal auf. Allen voran die Ausländer. Der Kanadier Stacy Roest liegt hinter Rintanen, Thoresen und Kolnik bereits auf dem vierten Skorerrang. Ja, mit 34 Assists

liegt er sogar an der Spitze. Roest plagte sich in der Vorbereitung mit Adukkatorenproblemen herum. Nach einem schwierigen September und Oktober fand er zu nehmend an Fahrt. Auch die Nordländer Nordgren und Berglund haben in diesem zunehmend kompakteren Kollektiv zu ihrer alten Gefährlichkeit zurückgefunden. Der heutige Gast scheint sich also rechtzeitig die Playoffs und die Ligazugehörigkeit sicher zu können. In der Planung für die nächste Saison ist der Klub denn auch bereits weit fortgeschritten: Nicht nur der Ex-Bieler Michel Riesen kommt, auch sein Davoser Teamkollege Florian Blatter hat sich entschieden, unter dem beruflichen Aspekt seine Karriere im Unterland fortzusetzen. Zuletzt machte Rapperswil Schlagzeilen mit dem Transfer von Thierry Paterlini. Gehören die St. Galler ab der nächsten Saison etwa gar zum erweiterten Kreis der Anwärter auf den Final oder Halbfinal?

Nach je zwei Heimspielen und Heimsiegen steht es 2:2 unentschieden. Die Bieler hatten auswärts am 11. Oktober (2:5) und 21. November (3:6 nach einem 0:6 nach zwei Dritteln) zwei schlechte Tage eingezogen. Im Eisstadion dagegen konnte Rapperswil am 6. September mit 4:1 und am 15. November mit 4:2 bezwungen werden.

Beat Moning

## Bienvenue aux Lakers

Le HC Bienne dispute le fameux tour supplémentaire porté la saison dernière sur les fronts baptismaux contre le CP Berne, les ZSC Lions et les Lakers de Rapperswil-Jona. C'est ainsi qu'il s'apprête aujourd'hui à affronter pour la 5e fois déjà le club saint-gallois.

Un changement d'entraîneur ne porte pas toujours ses fruits. Mais, chez les Lakers, le limogeage de Morgan Samuelsson a bel et bien créé un choc psychologique. A la mi-novembre, le Canadien Dave Chambers, jusque-là assistant du technicien suédois, a repris le flambeau. Depuis lors, l'équipe va beaucoup mieux. Elle a engrangé de nombreux points et s'est remise à espérer.

Samuelsson a perdu son poste au lendemain de la défaite (2-4) subie à Bienne, le 15 novembre. Depuis lors, les Lakers n'ont cessé de surprendre les observateurs et... leurs adversaires. Dernier en date parmi ces derniers, même le leader Klotten a dû baisser pavillon (4-3) à la Diners Club Arena. Au décompte des points perdus, Rapperswil-Jona se situe déjà au-dessus de la barre. Sur le plan comptable, il ne lui manque plus que trois points pour devenir 8e, alors que cet écart était de 9 points il n'y a pas si longtemps encore.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes. En 23 parties sous la direction de Samuelsson, «Rappi» n'a comptabilisé que 21

points. Avec Chambers, il en est à 18 unités récoltées en 9 parties. Méconnaissables en début de saison, en raison peut-être d'une préparation trop dure, certains joueurs, surtout les étrangers, ont retrouvé leur meilleure forme. Ainsi n'est-il guère surprenant de constater que le Canadien Stacy Roest occupe désormais la 4e place du classement des compteurs, derrière Rintanen, Thoresen et Kolnik. Avec 34 assists, il est même le meilleur pourvoyeur de passes décisives du pays. Juste avant le début du championnat, Roest se plaignait de problèmes aux adducteurs. Mais maintenant, après des mois de septembre et octobre déprimants, il a le vent en poupe. Et les Scandinaves Nordgren et Berglund ont suivi la même courbe ascendante.

Les visiteurs du jour semblent donc bien partis pour atteindre les play-off. Pour ce qui est de la préparation de la saison prochaine, le club s'est distingué sur le marché des transferts: après le Biennois Michel Riesen, son coéquipier de Davos Florian Blatter a lui aussi décidé de poursuivre sa carrière du côté de Rapperswil. Plus récemment, l'équipe st-galloise a fait la «une» en s'assurant les services de Thierry Paterlini.

Avec deux victoires à domicile chacune, les deux équipes se retrouvent à parfaite égalité avant le rendez-vous d'aujourd'hui. Les Biennois n'avaient pas montré leur meilleur visage lors des deux défaites concédées en terre saint-galloise (2-5 et 3-6). Au Stade de Glace par contre, ils se sont à chaque fois montrés intraitables en remportant la totalité de l'enjeu (4-1 et 4-2).



Dave Chambers: Der neue kanadische Trainer bei den Lakers.

Bild: ky

### In Kürze / En bref

Gründung / Fondation  
1945

AG-Gründung / Société anonyme  
2000

Aktienkapital / Capital-actions - Budget  
2,35 Mio - 10 Mio

Anzahl Mannschaften / Nombre d'équipes  
12

VR-Präsident / Président de la SA  
Walter Villiger

Sportchef / Manager / Directeur sportif  
Reto Klaus

Erfolge / Succès  
Aufstieg in NLB: 1965, 1977. Aufstieg in NLA: 1994.  
Playoff-Halbfinal 2006.  
Promotion en LNB en 1965 et 1977. Promotion en LNA en 1994. Demi-finaliste des play-off en 2006.

#### Letzte Saison / La saison passée

Playoff-Viertelfinal-Out gegen Genf-Servette.  
Battu en quarts de finale par Genève Servette (1-4).

#### Letzte Spiele gegen Biel / Derniers matches contre Bienne

Saison 1994/95 Qualifikation:  
27.9. Rapperswil - Biel-Bienne 1:4  
8.11. Biel-Bienne - Rapperswil 3:5 / 3476 Zuschauer / spectateurs  
7.12. Rapperswil - Biel-Bienne 3:1  
24.1. Biel-Bienne - Rapperswil 5:2 / 2732

#### Abstiegs-Playoff / Play-off contre la relégation

25.2. Rapperswil - Biel-Bienne 0:7  
28.2. Biel-Bienne - Rapperswil 4:5 n.V. / ap. prol. / 4033  
4.3. Rapperswil - Biel-Bienne 5:4 n.V. / ap. prol.  
7.3. Biel-Bienne - Rapperswil 4:2 / 3782  
11.3. Rapperswil - Biel-Bienne 7:4  
14.3. Biel-Bienne - Rapperswil 3:7 / 4183

#### 2008/09

6.9. Biel-Bienne - Rapperswil 4:1 / 5221  
11.10. Rapperswil - Biel-Bienne 5:2  
15.11. Biel-Bienne - Rapperswil 4:2 / 4679  
21.11. Rapperswil - Biel-Bienne 6:3

**Wo's was zu renovieren gibt,  
sind wir immer gern dabei.**

**Notre présence est indispensable  
lors de vos rénovations.**



**power on ice -  
powered by Hornbach**

**HORNBACK**



[www.hornbach.ch](http://www.hornbach.ch)

# Porträt / Portrait

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 2. JANUAR 2009 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 2 JANVIER 2009

## Serge Meyer



Name / Nom

Serge Meyer

Geburtsort / Lieu de naissance

14. 10. 1976 in/à Lyss

Zivilstand / Etat civil

Ledig / célibataire

Erlerner Beruf / Profession

Technischer Kaufmann / Employé technique

Position / Poste

Verteidiger / Défenseur

Rückennummer / No

43

Grösse / Taille

183 cm

Gewicht / Poids

85 kg

Spitzname / Surnom

Sergei

Bisherige Klubs / Anciens clubs

Lyss

Vertrag bis / Contrat jusqu'en

April 2009 / Avril 2009

Grösste Erfolge / Plus grands succès

Viermal B-Meister, Aufstieg in die NLA / Quatre fois champion de LNB, promotion en LNA

Hobbies

Tennis, Faulenzen / Tennis, paresser

Was ich nicht mag / Ce que je n'aime pas

Schlechtes Essen / Mal manger

Lebensmotto / Devise

-

Lieblingessen / Repas préféré

Seafood / Produits de la mer

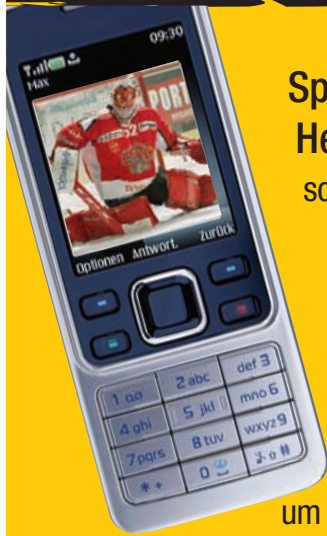
Lieblingsgetränk / Boisson préférée

Coca Cola

Lieblingsfilme / Films préférés

-

# Resultat- und Infodienst EHC Biel



Erfahren Sie sofort nach Spielschluss das Endresultat von Heim- und Auswärtsspielen sowie aktuelle News des EHC Biel!

Senden Sie ein SMS mit  
«**START EHCBIEL**»

an die Nummer **939**,  
um sich anzumelden (50 Rp./SMS).  
Bestätigen Sie das erste SMS mit «OK».

Um sich vom Dienst abzumelden, senden Sie ein SMS  
mit dem Text «**STOP EHCBIEL**»  
an die Nummer **939**.

[www.bielertagblatt.ch/ehcb](http://www.bielertagblatt.ch/ehcb)

Canal3



# PAUSENSPIEL

**Gewinne Stehplatz-Tickets  
und sichere Dir die  
Teilnahme am Pausenspiel.**

Canal3 verlost jeweils um  
**9:45 Uhr im französischen Programm** und um  
**9:50 Uhr im deutschsprachigen Programm**  
**je zwei Stehplatz-Tickets  
für das nächste Heimspiel.**

Inelose – Mitmache – Gwinne  
Radio Canal3, das Sport-Radio

# Canal3

# MATCHTIPP

Jetzt mitmachen, an jedem  
Heimspiel  
**Resultatprognose abgeben**  
und mit etwas Glück  
**2 Stehplatztickets**  
fürs nächste EHC-B-Heimspiel  
gewinnen!

Einfach SMS mit  
**RESULTAT x:x**  
(z. B. **RESULTAT 4:2**)  
an Nr. **939** senden!



(80 Rp./SMS)

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtip an: W. Gassmann AG, «Matchtip EHC-B» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHC-B-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC-B benachrichtigt zu werden.

[www.bielertagblatt.ch/ehcb](http://www.bielertagblatt.ch/ehcb)



# TRIKOT-VERLOSUNG



An jedem Heimspiel aktuelle  
**Zuschauerzahl  
schätzen**  
und mit etwas Glück  
heute Abend ein  
**original Spieler-Dress  
gewinnen!**

SMS mit  
«**DRESS**» und geschätzter Zuschauerzahl  
(z. B. **DRESS 5644**) an Nr. **939** senden!  
(80 Rp./SMS)

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHC-B» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC-B benachrichtigt zu werden.

[www.bielertagblatt.ch/ehcb](http://www.bielertagblatt.ch/ehcb)



# Sind Sie jetzt so abgebrannt wie die Adventskerzen?

[www.bielertagblatt.ch](http://www.bielertagblatt.ch)



Wissen, was läuft

## Neues Licht am Horizont:

### Abonnieren Sie das «Bieler Tagblatt» im Januar zum Sonderpreis.

- Ein Jahr, 304 Ausgaben inkl. E-Paper **zum Sonderpreis von Fr. 320.–** (anstatt Fr. 359.–)
- Ein halbes Jahr, 152 Ausgaben inkl. E-Paper **zum Sonderpreis von Fr. 173.–** (anstatt Fr. 191.–)
- Ein **Schnupperabo** für drei Monate inkl. E-Paper für nur Fr. 49.–

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Zusätzlich zum Jahresabonnement oder Halbjahresabonnement erhalten Sie das **BT-Checkheft** und die **BT-Abocard**.

Sie profitieren von exklusiven Angeboten aus den Bereichen Freizeit, Kultur und Sport in Biel und in der Region.

Die Preise sind gültig bis 9. Februar 2009, inkl. MwSt.

Name  Vorname

Strasse/Nr.  PLZ/Ort

Telefon (tagsüber)

E-Mail  Geburtsdatum

Datum/Unterschrift  BT000415



**Talon einsenden** an «Bieler Tagblatt», «Januar-Aktion», Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Sie können das «Bieler Tagblatt» auch telefonisch (**0844 80 80 90**) oder via Internet unter [www.bielertagblatt.ch/januar](http://www.bielertagblatt.ch/januar) bestellen.

Kaum wird ein Job frei, ist er bei  
uns im Netz. [www.jobwinner.ch](http://www.jobwinner.ch)



Wer auf [www.jobwinner.ch](http://www.jobwinner.ch) klickt, findet nicht nur eine enorme Bandbreite an täglich aktualisierten Stellen. Sondern auch zahlreiche Tipps und Informationen rund um Stellensuche und -bewerbung. Sowie ein kostenloses Suchabo, dank dem Sie alle passenden neuen Angebote sofort per Mail erhalten.



Nach sieben Niederlagen in Folge, sind wir in Ambri wieder auf die Siegesstrasse zurückgekehrt. Dass wir mit Negativserien konfrontiert sein werden, war uns schon vor Meisterschaftsbeginn klar. Deshalb ist in der Mannschaft, wie im Umfeld keine Nervosität ausgebrochen. Der gute Saisonstart hat natürlich bei allen Beteiligten Begehrlichkeiten ausgelöst, so hätte vor ein paar Monaten niemand damit gerechnet, dass man den übermächtigen SCB mit 6:1 Toren in die Schranken weist. Aber gerade solche Siege können sich manchmal als süßes Gift erweisen, denn nach diesem Triumph fiel man ins Tal der Tränen und musste danach zu oft als Verlierer das Eis verlassen.

Es ist trotzdem erfreulich, wie gut sich die Mannschaft bisher geschlagen hat, denn manchmal wird vergessen, dass nur gerade Steinegger, Bärtschi, Tschannen und Nüssli letzte Saison in der NLA gespielt haben. Noch erstaunlicher ist die Leistung der Schweizer Spieler, wenn man die bisher ungenügende Performance der «Imports» mit in Betracht zieht. Deshalb, wer te Zuschauerinnen und Zuschauer, ist unser Team nach wie vor auf eure tolle Unterstützung angewiesen, auch wenn es nicht immer rund läuft.

Das kurzfristige Ziel der Geschäftsleitung und des Verwaltungsrates ist immer noch der Ligaerhalt, auch wenn dieser nur über die Ligaqualifikation erreicht werden kann. Mittelfristig sind wir aber bestrebt, das Budget kontinuierlich zu erhöhen und eine Mannschaft aufzubauen, welche jederzeit ein ernst zunehmender Play-off-Anwärter sein wird.

Thomas Meyer, Verwaltungsrat



Après une série de sept défaites, c'est à Ambri que nous avons retrouvé le chemin de la victoire. Nous savions avant le début du championnat déjà que nous serions confrontés à ce genre de séries négatives. C'est pourquoi l'équipe et son entourage n'ont pas montré de nervosité particulière. Le bon début de saison a bien sûr éveillé chez tout le monde une certaine avidité. Ainsi,

nous n'aurions jamais imaginé il y a quelques mois pouvoir renvoyer le grand SC Berne au vestiaire sur le score de 6 à 1. Mais ce genre de victoires peut se révéler empoisonné et, après ce triomphe, la vallée des larmes commençait et nous avons souvent quitté la glace en perdants.

Pourtant, la façon dont l'équipe s'est battue jusqu'à présent est réjouissante, car on oublie parfois que seuls Steinegger, Bärtschi, Tschannen et Nüssli jouaient la saison dernière en LNA. Plus étonnante encore, la performance des joueurs suisses, considération prise du rendement jusqu'ici insuffisant des joueurs «importés».

C'est pourquoi, chères spectatrices et chers spectateurs, notre équipe nécessite encore et toujours votre formidable soutien, même si elle ne tourne pas toujours très rond.

Le but à court terme de la direction et du conseil d'administration reste le maintien en LNA, même s'il ne peut être obtenu que par les qualifications. Mais à moyen terme, nous nous efforçons d'augmenter continuellement le budget afin de construire une équipe qui devra à l'avenir être considérée comme un prétendant sérieux aux play-offs.

Thomas Meyer, Conseil d'administration



## Fans, nous avons besoin de vous.

Les fans seront au cœur du championnat du monde de hockey sur glace 2009 de l'IIHF, qui se déroulera du 24 avril au 10 mai. Partenaire officiel de la manifestation, PostFinance se réjouit d'ores et déjà, à l'image des supporters, de vivre des rencontres palpitantes. Informations sur [www.postfinance.ch/hockey](http://www.postfinance.ch/hockey)

Mieux accompagné.

**PostFinance**

LA POSTE

SIMPLY CLEVER



# Škoda POWERPLAY FÜR DIE SCHWEIZ



Biel/Bienne



Auch in der Saison 2008/2009 kann das Schweizer Eishockey auf die starke Unterstützung von Škoda zählen. Denn was die Cracks auf dem Eis antreibt, macht auch Škoda zum Shootingstar: der Wille, immer das Beste zu geben. Mit dem gewitzten Fabia, dem Raumwunder Roomster, dem souveränen Octavia, dem noblen Superb und dem vielseitigen Praktik. Alle zu einem Dreamteam vereint durch ein einmaliges Preis-Leistungs-Verhältnis, modernste Technik und eine umfassende Serienausstattung. Škoda – Partner des Schweizer Eishockeys! [www.skoda.ch](http://www.skoda.ch)

[WWW.IIHFWORLDS2009.COM](http://WWW.IIHFWORLDS2009.COM)

# WELCOME TO ICE HOCKEY COUNTRY

EXPERIENCE THE 2009 IIHF WORLD CHAMPIONSHIP  
FROM APRIL 24 TO MAY 10 IN SWITZERLAND



2009  
WORLD  
CHAMPIONSHIP  
SWITZERLAND  
Berne  
Zurich-Kloten

## TICKETS AVAILABLE NOW



MATCHTIPP/PRONOSTIC

EHCB NEWS HCB

Heute durch:

**Daniel Cattaruzza**

Ehemaliger EHCB-Spieler,  
Geschäftsführer Optic 2000

Warum?

Ici c'est Bienne!



Aujourd'hui par:

**Daniel Cattaruzza**

Ancien joueur du HC-Bienne,  
président-directeur général  
du Optic 2000

Pourquoi?

Ici c'est Bienne!

4:3

4:3

## IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

### EHCB News:

Eis-Hockey-Club Biel AG  
Bahnhofstrasse 17, Postfach, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30  
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

### Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt  
Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19  
sportredaktion@bielertagblatt.ch www.bielertagblatt.ch

### Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG  
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53  
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

### News HCB:

Hockey-Club Bienne SA  
Rue de la Gare 17, Case postale, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30  
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

### Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura  
7, place Robert-Walser, Case postale 624, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 321 90 00, Fax 032 321 90 09  
sport@journaldujura.ch www.journaldujura.ch

### Publicité:

Agence d'annonces Bienne SA  
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne  
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53  
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Trouvez  
la voiture  
de vos rêves.



Ihr Traumauto finden.

AutoScout24 + FriendScout24 + ImmoScout24 + JobScout24

www.autoscout24.ch

AUTO  
SCOUT 24

# EHC BIEL/HC BIENNE


**TORHÜTER / GARDIENS**

33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174 / 72
82	Wegmüller Marco	CH	09.09.82	178 / 83

**VERTEIDIGER / DÉFENSEURS**

29	Boss Daniel	CH	01.11.83	178 / 78
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	186 / 87
22	Hill Sean	USA	14.02.70	183 / 93
19	Hostettler Sébastien	CH	10.08.84	175 / 80
7	Kamerzin Jérémie	CH	17.02.88	188 / 84
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183 / 76
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183 / 85
39	Reber Jörg	CH	06.05.74	170 / 80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186 / 82
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187 / 92

**STÜRMER / ATTAQUANTS**

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185 / 88
44	Beccarelli Mauro	CH	02.12.81	176 / 88
91	Bicek Jiri	SVK	03.12.78	178 / 83
9	Brägger Mathias	CH	30.10.83	184 / 80
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182 / 82
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	183 / 88
69	Fischer Simon	CH	21.06.88	185 / 85
90	Himelfarb Eric	CAN	01.01.83	176 / 79
92	Küng Andreas	CH	17.05.83	183 / 88
17	Ling David	CAN	09.01.75	178 / 89
67	Neff Claudio	CH	10.07.81	183 / 80
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190 / 96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185 / 95
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85	173 / 70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	182 / 81
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173 / 73
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198 / 96

**HEAD-COACH**

Ehlers Heinz	DAN	25.01.66
--------------	-----	----------

**ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.**

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------

**Sponsoren / Sponsors:**

**Puckspenden/Dons de pucks  
Saison 2008/2009:**

Handy-Spezialist Mobilecenter Biel/Solothurn  
Funicar Reisen AG, Seedorfstrasse 17, 2502 Biel  
ARpromotion, Baggwilgraben 19, 3267 Seedorf

**Stockspenden/Dons de cannes  
Saison 2008/2009:**

wcd weiss communication + design ag,  
Ländtestrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne


**Medienpartner/partenaires média:**


# RAPPERSWIL-JONA LAKERS

**TORHÜTER / GARDIENS**

35	Streit Marco	CH	30.05.78
84	Klingler Marc	CH	11.01.84

**VERTEIDIGER / DÉFENSEURS**

11	Berger Sven	CH	06.02.88
24	Fischer Patrick	CH	18.06.78
6	Geyer Cyrill	CH	26.03.81
72	Guyaz Noël	CH	10.05.72
8	Lindström Sanny	SWE	24.12.79
51	Parati Patrick	CH	24.04.86
7	Schefer Marc	CH	14.03.81
60	Voisard Gaëtan	CH	13.04.73

**STÜRMER / ATTAQUANTS**

71	Berglund Christian	SWE	12.03.80
80	Burkhalter Loïc	CH	11.02.80
9	Bütler Markus	CH	25.04.72
87	Friedli Samuel	CH	08.04.87
13	Hürlimann Stefan	CH	13.03.85
41	Nordgren Niklas	SWE	28.06.79
23	Raffainer Raeto	CH	01.01.82
44	Reuille Sébastien	CH	22.06.81
17	Rizzello Antonio	CH	05.01.85
19	Roest Stacy	CAN	15.03.74
25	Siren Niki	FIN/CH	05.02.76
81	Svensson Patrik	SWE/CH	30.03.89
28	Tschuur Sandro	CH	28.01.80
89	Voegele Stefan	CH	10.05.82

**HEAD-COACH**

Chambers Dave	CAN	01.05.40
---------------	-----	----------

**ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.**

Schmid Roland	CH	26.03.73
---------------	----	----------



## Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

## Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs  
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 [www.kliniklinde.ch](http://www.kliniklinde.ch)

Member of  
**THE SWISS  
LEADING  
HOSPITALS**  
Best in class.

## Bielensee Schifffahrt | Navigation Lac de Bienne

# Bon CHF 10.-

Ermässigung von CHF 10.00 auf die Kursfahrten auf dem Bielersee und der Drei-Seen-Fahrt (Winterschifffahrt). Informationen unter [www.bielersee.ch](http://www.bielersee.ch) oder Tel. 032 329 88 11.  
Bon an der Schifffskasse abgeben. Gültig bis 29. März 2009. Nicht kumulierbar, nicht umtauschbar, keine Barauszahlung.

Réduction de CHF 10.00 sur le prix d'une course régulière sur le lac de Bienne et la Croisière des Trois-Lacs (Navigation hivernale). Informations sous [www.lacdebienne.ch](http://www.lacdebienne.ch) ou tél. 032 329 88 11.  
Veuillez présenter le coupon à la caisse svp. Valable jusqu'au 29 mars 2009.  
Non cumulable, ne peut être échangé.



Partnership 2008  
EHC Biel  
Saison 08/09

[www.bielersee.ch](http://www.bielersee.ch)

**BSG** Bielersee Schifffahrt  
Navigation Lac de Bienne



SPONSOREN/SPONSORS

**EHCB NEWS HCB**

**Hauptsponsoren/Sponsors principaux:**



[www.autoscout24.ch](http://www.autoscout24.ch)



Biel/Bienne



**Sponsoren/Sponsors:**



**Medienpartner/partenaires média:**



**Eislieferant/  
Producteur de la glace:**

**Medical Partner/  
Partenaire médical:**

**Werbeagentur/  
Partenaire publicité:**

**Transport-partner/  
Partenaire pour  
les Transports:**

**Hosting partner/  
Partenaire Hosting:**



**Ausrüster/Equipementier:**



**Co-Sponsoren/co-sponsors:**



WATCH-BRACELETS  
Biel-Bienne





Bilder, Interviews, Analysen -  
jeweils am Tag nach dem Spiel  
ab 19:10 Uhr auf TeleBielingue  
im Stundentakt.

Images, interviews, analyses -  
le lendemain du match  
à partir de 19h40 en boucle  
sur TeleBielingue.



**TeleBielingue**

***EHC Biel - HC Bienne  
Tous les matchs en direct!  
Jedes Spiel live!***

[www.canal3.ch](http://www.canal3.ch)

**Canal 3**  
106.4 / 94.0 FM

Valentin Danzi  
Responsable des sports  
Verantwortlicher Sport

**mentos**  
IRRESISTIBLE

**BIST DU UNSER VIP?  
MACH MIT UND GEWINNE TICKETS FÜR DIE  
BESTEN LIFE ACTS & DIE ANGESAGTESTEN  
MOVIES DER SCHWEIZ.**  
[www.mentos.ch](http://www.mentos.ch)

**mentos**  
CUBE  
SUGARFREE FRESHNESS

**CHEWING GUM**

www.a4agentur.ch

## Safe your smile

Der EHC Biel spielt mit Individuell  
angefertigtem Sport - Mundschutz

Hergestellt von

Y. Bugmann Dentaltechnik  
Bözingenstrasse 8 • 2502 Biel-Bienne  
Tel. 032 342 50 05  
Fax 032 342 52 81



Wir schützen auch ihre Zähne  
in Zusammenarbeit mit ihrem Zahnarzt.

Oder mit

Dr. med. dent. Dieter Stuck  
Ve reins Zahnarzt seit 1994

Weiterbildungsausweis SSO  
in Allgemeiner Zahnheilkunde



Florastrasse 32 2501 Biel • [info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)  
Tel. 032 329 30 30 • Fax 032 329 30 31 • [www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)

Sie haben Talent.

Wir haben

**Arbeit**



## Kelly Services (Schweiz) AG

Ihr Partner für die Rekrutierung und Vermittlung von  
Berufsleuten für Temporär- und Dauerstellen in allen  
Fachbereichen.

Bahnhofstrasse 17  
Postfach 925  
2501 Biel  
Tel. 032 322 33 55  
Fax 032 322 00 19  
[biel@kellyservices.ch](mailto:biel@kellyservices.ch)

Mehr als 45 Filialen und Fachabteilungen in  
der Schweiz.

[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

**KELLY**  
SERVICES  
Talent an der Arbeit



**bureaurama**

**Büroeinrichtungen  
Agencement de bureaux**



Wo Sie uns finden /  
vous nous trouvez:

**Bureaucentre**  
Silbergasse 32 - Biel / Bienne

**Papeterie - Boutique**  
Nidaugasse 62 - Biel / Bienne

**Papeterie**  
Bahnhofstrasse 9 - Lyss

Tel. 032 366 54 70  
Fax 032 366 54 79  
E-Mail: info@bureaurama.ch

**ophelis**  
Pfalzmöbel

**bureaurama.ch**

**finecom**  
BROADBAND ACCESS



**Wir sorgen für Ihren Vorsprung.**

- Hochleistungs-Internetanbindungen und Glasfaser-Datenmietleitungen für Geschäftskunden.
- Anbieter für Internet-, Telefonie- und Digital TV-Lösungen.
- Versorgung von rund 50 000 Endkunden mit dem Multimedia-Produkt QuickLine über den eigenen Backbone.

Finecom Telecommunications AG  
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 559 99 99, Fax 032 559 99 90  
www.finecom.ch

**QUICKLINE**  
MULTIMEDIA ANSCHLUSS

**Stange**



**Stängeli**



**Das Bier für echte Fans.**

**Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.**

**Natürlich anders.**





# SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE



Recevez le score final  
des matches  
à domicile et à l'extérieur  
du HC Bienne ainsi que les news sur  
votre portable!

Envoyez un SMS avec le code  
«**START HCBIIENNE**»  
au numéro **939**

pour vous inscrire. (50 ct./SMS)  
Confirmer le premier SMS avec «OK».

Pour se désabonner de ce service, envoyez un SMS  
avec le texte «**STOP HCBIIENNE**» au  
numéro **939**.

[www.journaldujura.ch/hcb](http://www.journaldujura.ch/hcb)

Canal3



# PAUSE-CONCOURS

Gagnez des places debout  
et assurez vous votre  
participation au jeu lors de la pause.

Canal3 tire au sort,  
à 9h45, sur le Canal francophone,  
et à 9h50, sur le canal alémanique,  
deux places debout pour le prochain  
match à domicile

Ecoutez – Participez – Gagnez  
Radio Canal3, la radio du sport

# Canal3

# PRONOSTIC

Pronostiquez le résultat  
de chaque match joué  
à domicile et avec un peu de  
chance, **gagnez 2 places  
debout** pour la prochaine  
rencontre au Stade de Glace!

Envoyez simplement un  
SMS avec le texte suivant:

**RESULTAT x:x**

(par ex. **RESULTAT 4:2**)

au n° **939**

(80 ct./SMS)



La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6-4. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent de recevoir des informations sur le HCB et que leur nom soit rendu public.

[www.journaldujura.ch/hcb](http://www.journaldujura.ch/hcb)



swiss olympic

COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT

Biel spielt rauchfrei  
Bienne joue sans fumée



Please respect it

# A bout de souffle?



LE QUOTIDIEN DE  
VOTRE QUOTIDIEN

## Une lueur d'espoir: profitez du tarif spécial pour commencer l'année en beauté en vous abonnant au «Journal du Jura».

- 12 mois, 304 numéros, e-paper inclus, **au tarif spécial de CHF 299.-** (au lieu de CHF 333.-)
- 6 mois, 152 numéros, e-paper inclus, **au tarif spécial de CHF 163.-** (au lieu de CHF 177.-)
- Abo d'essai** de 3 mois, e-paper inclus, pour seulement CHF 49.-

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 9 février 2009 (TVA incluse). En plus de votre abonnement annuel ou semestriel, vous recevrez le **carnet de chèques JdJ** ainsi que l'**Abocard JdJ**. Les deux vous permettront de bénéficier de réductions pour de nombreuses manifestations dans l'ensemble de notre région.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue, no \_\_\_\_\_ NPA/localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_

Date/signature \_\_\_\_\_ JdJ000415

Veuillez **retourner le talon** dûment rempli à l'adresse suivante:  
Journal du Jura, action de janvier, ch. du Long-Champ 135, 2501 Bienne.  
Internet: [www.journaldujura.ch/janvier](http://www.journaldujura.ch/janvier)  
Téléphone: **0844 80 80 00**





**Der EHC Biel bedankt sich bei all seinen Fans für die  
Kräftige Unterstützung im Jahr 2008!  
Le HC Biennne remercie tous ses fans pour le vigoureux  
soutien apporté durant l'année 2008!**

# Hop Bienne !



## Hop Biel !

Les fans veulent voir du beau spectacle. Et, grâce à un formidable esprit d'équipe, le HC Bienne leur en met plein la vue. Voir une équipe qui se donne à fond nous fait chaud au cœur. Plein succès pour la prochaine victoire !



Stades de Bienne

club les stades



GENERALUNTERNEHMER

**HRS**

Hauser Rutishauser Suter

**AG**

Laubeggstrasse 70 · 3000 Bern 31

Tel. +41 (0)31 350 15 50 · Fax +41 (0)31 350 15 51

bern@hrs.ch · www.hrs.ch



www.ehcb.ch

# MATCHZEITUNG



www.bielertagblatt.ch/ehcb

# EHC BIEL - LAKERS

FREITAG, 2. JANUAR 2009, 15.45 UHR



# WE ARE BACK!



*Brauchen Sie Verstärkung ?*

**B**·profil **B** Interim

Conseils en personnel Personalberatung  
Biel 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40

www.bprofil.ch

